

# COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.10

"The Rise"

L'annuale All Valley Karate Tournament prende il via quando diversi dojo in competizione si contendono il grande campionato e stabiliscono alcuni punteggi personali.

Scritto da:

Bob Dearden

Regia di:

Josh Heald

Data della diffusione:

31.12.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Membri del cast



|                     |     |                      |
|---------------------|-----|----------------------|
| Ralph Macchio       | ... | Daniel LaRusso       |
| William Zabka       | ... | Johnny Lawrence      |
| Courtney Henggeler  | ... | Amanda LaRusso       |
| Xolo Maridueña      | ... | Miguel Diaz          |
| Tanner Buchanan     | ... | Robby Keene          |
| Mary Mouser         | ... | Samantha LaRusso     |
| Jacob Bertrand      | ... | Eli 'Hawk' Moskowitz |
| Gianni DeCenzo      | ... | Demetri              |
| Peyton List         | ... | Tory Nichols         |
| Vanessa Rubio       | ... | Carmen Diaz          |
| Thomas Ian Griffith | ... | Terry Silver         |
| Martin Kove         | ... | John Kreese          |
| Griffin Santopietro | ... | Anthony LaRusso      |
| Dallas Young        | ... | Kenny Payne          |
| Paul Walter Hauser  | ... | Raymond              |
| Joe Seo             | ... | Kyler Park           |
| Aedin Mincks        | ... | Mitch                |
| Khalil Everage      | ... | Chris                |
| Oona O'Brien        | ... | Devon                |
| Yuji Okumoto        | ... | Chozen               |
| Rose Bianco         | ... | Rosa                 |
| Owen Morgan         | ... | Bert                 |
| Nathaniel Oh        | ... | Nathaniel            |
| Selah Austria       | ... | Piper                |
| Jacinte Blankenship | ... | Head Nurse           |
| Keith Arthur Bolden | ... | Daryl                |
| Franco Castan       | ... | Detective            |
| Hannah Kepple       | ... | Moon                 |
| Joséphine Roth      | ... | Medic                |
| Marcus Young        | ... | Head Referee         |

1

00:00:06 --&gt; 00:00:08

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:50 --&gt; 00:00:52

Signore, si rilassi, la prego.

3

00:00:54 --&gt; 00:00:55

Sa dove si trova?

4

00:00:57 --&gt; 00:00:59

- Come si chiama?

- Io...

5

00:01:00 --&gt; 00:01:01

Ok, resti giù.

6

00:01:03 --&gt; 00:01:05

Chiama il detective, digli che è sveglio.

7

00:01:14 --&gt; 00:01:17

Buone notizie,  
sembra soltanto uno stiramento.

8

00:01:17 --&gt; 00:01:20

- Fa un po' male, ma stai bene.

- Per fortuna.

9

00:01:20 --&gt; 00:01:22

Quindi posso continuare a combattere?

10

00:01:22 --&gt; 00:01:26

Hai 30 minuti per decidere,  
quindi ascolta il tuo dolore.

11

00:01:26 --&gt; 00:01:30

Se ti dice di stare a riposo, fallo.

12

00:01:30 --&gt; 00:01:32

- Ti prendo del ghiaccio.

- Grazie.

13

00:01:35 --&gt; 00:01:36

Come ti senti ora?

14

00:01:36 --&gt; 00:01:40

- Un po' dolorante.

- Miggy, non devi continuare per forza.

15

00:01:40 --&gt; 00:01:43

Tranquilla.

Se qualcosa non va, non combatto.

16

00:01:44 --&gt; 00:01:46

- Assicurati che stia bene.

- Certo.

17

00:01:46 --&gt; 00:01:47

Ascolta.

18

00:01:48 --&gt; 00:01:50

Sei stato bravissimo.

19

00:01:50 --&gt; 00:01:53

Specialmente quando hai dato  
un calcio in faccia a quel tipo.

20

00:01:54 --&gt; 00:01:55

Grazie, nonna.

21

00:01:57 --&gt; 00:01:58

Ciao.

22

00:01:59 --&gt; 00:02:03

Ok, abbiamo mezz'ora.

Mostra alla tua schiena chi comanda.

23

00:02:05 --&gt; 00:02:06

Robby Keene è in testa,

24

00:02:06 --&gt; 00:02:10

mentre Demetri Alexopoulos  
si batte per un posto in finale.

25

00:02:12 --> 00:02:13  
Punto. Keene.

26

00:02:13 --> 00:02:15  
Due a zero.

27

00:02:15 --> 00:02:16  
Andate dai sensei.

28

00:02:18 --> 00:02:19  
Va bene.

29

00:02:20 --> 00:02:23  
Era già dura  
quando era dal lato chiaro della forza.

30

00:02:24 --> 00:02:28  
Ora che è in modalità Sith, mi sento  
uno Jedi impedito che va al macello.

31

00:02:28 --> 00:02:32  
Sei più alto.  
È così che Obi-Wan ha sconfitto Anakin.

32

00:02:32 --> 00:02:37  
Ricordati i fondamentali.  
Continua sempre a respirare. Puoi farcela.

33

00:02:40 --> 00:02:42  
- Forza, su.  
- In posizione.

34

00:02:45 --> 00:02:46  
Pronti.

35

00:02:48 --> 00:02:49  
Combattetevi.

36  
00:02:53 --> 00:02:54  
Nessun punto. Bloccato.

37  
00:03:09 --> 00:03:10  
Punto.

38  
00:03:10 --> 00:03:11  
Il vincitore.

39  
00:03:22 --> 00:03:22  
Ok.

40  
00:03:23 --> 00:03:24  
È molto bravo.

41  
00:03:25 --> 00:03:26  
Anche tu.

42  
00:03:27 --> 00:03:28  
- Grazie.  
- Forza.

43  
00:03:36 --> 00:03:38  
Le partecipanti delle semifinali femminili

44  
00:03:38 --> 00:03:42  
si presentino sul tatami.  
Si inizia tra cinque minuti.

45  
00:03:43 --> 00:03:44  
Ehi, ciao.

46  
00:03:46 --> 00:03:47  
Io...

47  
00:03:47 --> 00:03:49  
ti ho visto combattere.

48  
00:03:51 --> 00:03:54

E ho visto Robby l'anno scorso.

49

00:03:55 --> 00:03:56  
Lui è uno dei migliori.

50

00:03:56 --> 00:03:57  
Cosa vuoi?

51

00:04:01 --> 00:04:07  
Ecco, vorrei chiederti scusa  
per tutte le stronzate che ho fatto.

52

00:04:07 --> 00:04:10  
Non è stato bello.  
Immagino che stessi cercando...

53

00:04:10 --> 00:04:13  
Di fare colpo sui tuoi amici  
prendendotela con il novellino.

54

00:04:15 --> 00:04:17  
Sì. Ok, mi dispiace.

55

00:04:17 --> 00:04:20  
Posso immaginare  
come devi esserti sentito.

56

00:04:20 --> 00:04:22  
Oh, davvero?

57

00:04:23 --> 00:04:24  
Ok, sentiamo.

58

00:04:26 --> 00:04:28  
- Cioè?  
- Come mi sono sentito?

59

00:04:28 --> 00:04:30  
Beh, non deve essere stato bello.

60

00:04:31 --> 00:04:32  
Ma tu non puoi saperlo.

61

00:04:33 --> 00:04:36  
Perché nessuno ti ha mai trattato così.

62

00:04:38 --> 00:04:40  
Beh, forse possiamo rimediare.

63

00:04:43 --> 00:04:47  
Come ti senti, LaRutto?  
Non è bello, eh? Alzati!

64

00:04:55 --> 00:04:57  
Che stai facendo?

65

00:04:57 --> 00:05:01  
Mi vendico sul ragazzino bullo  
che pensava di poterla fare franca.

66

00:05:03 --> 00:05:06  
- Era Anthony LaRusso il tuo bullo?  
- Ora non più.

67

00:05:09 --> 00:05:10  
Hai sentito?

68

00:05:11 --> 00:05:16  
Preparati per il prossimo anno,  
perché te lo renderò un vero inferno.

69

00:05:17 --> 00:05:18  
Ehi.

70

00:05:20 --> 00:05:22  
Non ti ho addestrato così.

71

00:05:22 --> 00:05:24  
Questo è Cobra Kai.

72



00:05:25 --> 00:05:26

Nessuna pietà.

73

00:05:33 --> 00:05:36

- Anthony, stai bene?  
- Sto bene. Lasciami in pace.

74

00:05:37 --> 00:05:39

- Noi...  
- Ti ho detto di lasciarmi in pace!

75

00:05:45 --> 00:05:48

La semifinale è tutta Cobra Kai.

76

00:05:49 --> 00:05:52

Tory Nichols si avvia  
verso il gran finale.

77

00:05:52 --> 00:05:53

La vincitrice!

78

00:05:53 --> 00:05:59

Sarà una lotta epocale, perché arriva  
Samantha LaRusso del Miyagi-Do.

79

00:06:02 --> 00:06:04

Punto! La vincitrice!

80

00:06:04 --> 00:06:07

La finale delle ragazze è decisa.

81

00:06:12 --> 00:06:14

- Come sta Miguel?  
- Che ti frega?

82

00:06:17 --> 00:06:18

Senti,

83

00:06:18 --> 00:06:21

quanto accaduto con Terry al vecchio dojo...

84

00:06:21 --> 00:06:23  
Io non ne sapevo niente.

85

00:06:23 --> 00:06:26  
- Non ho tempo.  
- Non doveva andare così.

86

00:06:26 --> 00:06:29  
Potevi stare con me e il tuo vero figlio.

87

00:06:33 --> 00:06:35  
Non tieni a Robby, come non tenevi a me.

88

00:06:35 --> 00:06:38  
Cazzate.  
Mi importava di te più di chiunque altro.

89

00:06:38 --> 00:06:40  
Strano modo di dimostrarlo.

90

00:06:42 --> 00:06:44  
Mi facevi giocare sporco.

91

00:06:44 --> 00:06:45  
Spezzagli la gamba.

92

00:06:45 --> 00:06:47  
Ti crea problemi?

93

00:06:48 --> 00:06:49  
No, Sensei.

94

00:06:50 --> 00:06:51  
Nessuna pietà.

95

00:06:52 --> 00:06:55  
Hai sacrificato la mia anima  
per il Cobra Kai.

96

00:06:55 --> 00:06:56

Non è vero.

97

00:06:57 --> 00:06:59

Volevo che tu fossi il numero uno.

98

00:07:00 --> 00:07:01

Ma eri sotto di due punti.

99

00:07:01 --> 00:07:03

E stavi per subire una sconfitta.

100

00:07:03 --> 00:07:07

Sapevo che la cosa  
ti avrebbe trascinato a fondo.

101

00:07:07 --> 00:07:08

E avevo ragione.

102

00:07:09 --> 00:07:11

Perché anche se la gente dice di no,

103

00:07:12 --> 00:07:14

è importante se vinci o perdi.

104

00:07:16 --> 00:07:20

E se posso aiutare Robby a vincere,  
lo ricorderà per tutta la vita.

105

00:07:21 --> 00:07:25

E forse, un giorno,  
potrà portare avanti lui il Cobra Kai.

106

00:07:25 --> 00:07:27

No, non succederà mai.

107

00:07:28 --> 00:07:29

Perché stasera...

108

00:07:30 --> 00:07:32

il Cobra Kai morirà.

109

00:07:38 --> 00:07:41  
La semifinale maschile  
riprenderà fra cinque minuti.

110

00:07:42 --> 00:07:43  
Mettici sopra questo.

111

00:07:44 --> 00:07:46  
Dobbiamo sbrigarci.

112

00:07:46 --> 00:07:49  
Sensei, non so se ce la faccio.

113

00:07:49 --> 00:07:50  
Sì che ce la fai.

114

00:07:51 --> 00:07:53  
Puoi fare quello che vuoi,  
se lo vuoi davvero.

115

00:07:55 --> 00:07:59  
So che non sei in perfetta forma,  
ma hai il cuore del campione.

116

00:08:00 --> 00:08:04  
Tutto ciò che hai imparato e passato  
ti ha preparato per questo momento.

117

00:08:05 --> 00:08:08  
Mostra al mondo di che pasta sei fatto.

118

00:08:10 --> 00:08:14  
Fa' ciò che ti dico  
e non solo batteremo il Cobra Kai,

119

00:08:14 --> 00:08:17  
ma dimostreremo a LaRusso  
chi sono veramente i migliori.

120

00:08:18 --&gt; 00:08:20

- Ah, è questo il punto.

- Ehi.

121

00:08:21 --&gt; 00:08:24

Non avremo un'altra possibilità.

È ora o mai più.

122

00:08:24 --&gt; 00:08:26

Sai cosa rischiamo, no?

123

00:08:26 --&gt; 00:08:29

Se perdiamo, non sarò più il tuo Sensei.

È questo che vuoi?

124

00:08:32 --&gt; 00:08:34

Dimostralo, allora. Combatti.

125

00:08:34 --&gt; 00:08:36

Fammi vedere che non sei più un ragazzino.

126

00:08:37 --&gt; 00:08:39

Che sei pronto a essere un uomo.

127

00:08:41 --&gt; 00:08:42

Puoi farlo?

128

00:08:44 --&gt; 00:08:45

Sì,

129

00:08:46 --&gt; 00:08:47

Sensei.

130

00:08:47 --&gt; 00:08:48

Bene.

131

00:08:48 --&gt; 00:08:51

Metti la pomata.

Puoi farcela. Ci vediamo fuori.

132

00:08:53 --> 00:08:57  
Il Cobra Kai e il Miyagi-Do  
sono testa a testa in classifica.

133

00:08:58 --> 00:09:00  
Ma c'è un'ombra incombente,

134

00:09:00 --> 00:09:02  
dalla grande apertura alare,

135

00:09:02 --> 00:09:04  
che può ancora farcela.

136

00:09:05 --> 00:09:09  
L'Eagle Fang riuscirà a rimanere in gara?

137

00:09:10 --> 00:09:11  
Stiamo per scoprirlo.

138

00:09:12 --> 00:09:16  
Miguel Diaz  
ha un minuto per tornare sul tatami!

139

00:09:19 --> 00:09:20  
Il conto alla rovescia?

140

00:09:21 --> 00:09:24  
- Un po' teatrale, no?  
- Sì, è l'All Valley.

141

00:09:36 --> 00:09:37  
Forza!

142

00:09:45 --> 00:09:48  
Sta aspettando l'ultimo secondo, eh?

143

00:09:54 --> 00:09:58  
Dieci, nove, otto, sette,

144

00:09:58 --> 00:10:00  
sei, cinque,

145

00:10:00 --> 00:10:01  
quattro,

146

00:10:01 --> 00:10:02  
tre,

147

00:10:02 --> 00:10:04  
due, uno!

148

00:10:06 --> 00:10:07  
Beh,

149

00:10:08 --> 00:10:11  
sembra che Miguel Diaz non combatterà.

150

00:10:13 --> 00:10:14  
Il che significa...

151

00:10:15 --> 00:10:18  
che il vincitore a tavolino  
è Eli Moskowitz,

152

00:10:18 --> 00:10:20  
che avanza in finale

153

00:10:20 --> 00:10:23  
dove affronterà Robby Keene.

154

00:10:24 --> 00:10:25  
A breve le finali.

155

00:10:27 --> 00:10:29  
Johnny. Cos'è successo?

156

00:10:30 --> 00:10:33  
- Ho rovinato tutto.  
- Dov'è Miguel?

157

00:10:33 --&gt; 00:10:36

Non lo so.

Sono venuto qui e non l'ho trovato.

158

00:10:37 --&gt; 00:10:39

Penso di averti deluso, sarà andato via.

159

00:10:39 --&gt; 00:10:42

No, sono io che l'ho deluso.

160

00:10:42 --&gt; 00:10:43

- No.

- Sì.

161

00:10:48 --&gt; 00:10:49

Congratulazioni.

162

00:10:50 --&gt; 00:10:52

Sei arrivata in finale.

163

00:10:53 --&gt; 00:10:55

Cosa ti è successo? Stai bene?

164

00:10:56 --&gt; 00:10:57

Sì. Sto bene.

165

00:10:58 --&gt; 00:10:59

Solo che mi sembrava...

166

00:11:00 --&gt; 00:11:02

di non combattere più per me.

167

00:11:03 --&gt; 00:11:04

Lo capisco.

168

00:11:05 --&gt; 00:11:07

Mio padre mi fa molta pressione.

169



00:11:09 --> 00:11:10

Sì, ma Johnny...

170

00:11:11 --> 00:11:12

non è mio padre.

171

00:11:15 --> 00:11:18

Comunque,  
volevo solo augurarti buona fortuna.

172

00:11:19 --> 00:11:20

E farti sapere...

173

00:11:20 --> 00:11:23

Tutti i finalisti sono attesi sul tatami.

174

00:11:24 --> 00:11:28

Devo andare.

Ti vedrò lì fuori a fare il tifo per me?

175

00:11:30 --> 00:11:32

Faccio sempre il tifo per te.

176

00:11:43 --> 00:11:46

Signore e signori,

177

00:11:46 --> 00:11:48

l'attesa è finita.

178

00:11:49 --> 00:11:51

È l'ora delle finali!

179

00:11:52 --> 00:11:55

Dato che il Cobra Kai  
ha totalizzato più punti,

180

00:11:55 --> 00:11:59

gli basterà vincere una sola gara  
per diventare Gran Campione.

181

00:11:59 --> 00:12:00

Tuttavia...

182

00:12:01 --> 00:12:05

se il Miyagi-Do le vincesse entrambe,  
il titolo sarebbe suo.

183

00:12:06 --> 00:12:07

Che tensione!

184

00:12:08 --> 00:12:10

Iniziano i ragazzi.

185

00:12:11 --> 00:12:13

Buona fortuna a tutti i karateka!

186

00:12:13 --> 00:12:15

Iniziamo!

187

00:12:18 --> 00:12:19

Ci siamo.

188

00:12:20 --> 00:12:24

Dimostriamo a LaRusso e a tuo padre  
che loro non ti servono.

189

00:12:25 --> 00:12:27

Che sei forte anche da solo.

190

00:12:31 --> 00:12:33

Posso finalmente vendicarmi di Robby.

191

00:12:33 --> 00:12:37

Non pensare a lui. La lotta più importante  
è quella interiore.

192

00:12:37 --> 00:12:40

Concentrati, difendi,  
stai attento e dimostra forza.

193

00:12:40 --> 00:12:44  
Trova il tuo equilibrio  
e i punti arriveranno. Ok?

194  
00:12:44 --> 00:12:45  
Sfidanti.

195  
00:12:45 --> 00:12:46  
Dai, vai a vincere.

196  
00:13:00 --> 00:13:02  
Verso di me. Inchino.

197  
00:13:03 --> 00:13:05  
Di fronte. Inchino.

198  
00:13:08 --> 00:13:10  
Pronti? Combattete!

199  
00:13:16 --> 00:13:18  
Punto! Uno a zero per Keene.

200  
00:13:20 --> 00:13:21  
- Vai così!  
- In posizione.

201  
00:13:23 --> 00:13:23  
Time out.

202  
00:13:28 --> 00:13:31  
Conosce le mie mosse  
e il Miyagi-Do meglio di me.

203  
00:13:37 --> 00:13:39  
Ma tu conosci il Cobra Kai meglio di lui.

204  
00:13:39 --> 00:13:43  
Conoscete entrambi lo stile dell'altro.  
Mettilo sulla difensiva.

205

00:13:56 --> 00:13:58  
Pronti? Combattete!

206  
00:14:11 --> 00:14:13  
Punto, Miyagi-Do!

207  
00:14:13 --> 00:14:14  
In posizione.

208  
00:14:15 --> 00:14:16  
Vai, Eli!

209  
00:14:16 --> 00:14:17  
Uno a uno.

210  
00:14:18 --> 00:14:19  
Pronti?

211  
00:14:20 --> 00:14:21  
Combattete!

212  
00:14:35 --> 00:14:37  
Nessun punto. Bloccato.

213  
00:14:37 --> 00:14:38  
Continuate.

214  
00:14:54 --> 00:14:55  
Continuate.

215  
00:15:01 --> 00:15:03  
Nessun punto. Bloccato.

216  
00:15:16 --> 00:15:18  
Nessun punto. Continuate.

217  
00:15:28 --> 00:15:30  
Ai vostri posti.

218

00:15:31 --> 00:15:33

Incredibile.

219

00:15:34 --> 00:15:37

Questi due fantastici atleti

220

00:15:37 --> 00:15:40

hanno raggiunto i tre minuti limite  
in perfetta parità.

221

00:15:40 --> 00:15:44

Quindi la lotta per il primo posto  
verrà decisa,

222

00:15:44 --> 00:15:49

per la prima volta dal 1985,  
ai supplementari a eliminazione diretta.

223

00:15:50 --> 00:15:51

Iniziamo!

224

00:16:11 --> 00:16:12

Dai vostri sensei.

225

00:16:17 --> 00:16:21

Gli stai mostrando rispetto.  
Avresti già dovuto vincere.

226

00:16:22 --> 00:16:23

Vuole farlo lei?

227

00:16:26 --> 00:16:27

Sei arrabbiato.

228

00:16:28 --> 00:16:29

Bene.

229

00:16:29 --> 00:16:30

Usa la rabbia.

230

00:16:31 --> 00:16:32  
È stato incredibile.

231  
00:16:32 --> 00:16:34  
Qualche consiglio finale?

232  
00:16:42 --> 00:16:43  
Impegnati al massimo.

233  
00:16:48 --> 00:16:49  
Sfidanti, sul tatami.

234  
00:17:21 --> 00:17:24  
Il primo punto vince.  
Buona fortuna. Pronti?

235  
00:17:26 --> 00:17:27  
E..

236  
00:17:29 --> 00:17:31  
combattete!

237  
00:18:08 --> 00:18:09  
Nessun punto!

238  
00:18:11 --> 00:18:12  
Continuate.

239  
00:18:28 --> 00:18:30  
- Nessun punto! Continuate.  
- Va bene.

240  
00:18:38 --> 00:18:39  
Dai.

241  
00:18:40 --> 00:18:41  
Forza!

242  
00:18:45 --> 00:18:47  
Punto! Il vincitore!

243  
00:18:50 --> 00:18:51  
Sì!

244  
00:18:57 --> 00:18:58  
Il campione degli uomini,

245  
00:18:59 --> 00:19:03  
Eli Moskowitz!

246  
00:19:04 --> 00:19:06  
Sì!

247  
00:19:06 --> 00:19:09  
E con questo, il Miyagi-Do  
avanza nella classifica globale.

248  
00:19:10 --> 00:19:14  
Si gioca tutto con la finale femminile,

249  
00:19:14 --> 00:19:15  
che sta per iniziare.

250  
00:19:17 --> 00:19:20  
Sì!

251  
00:19:24 --> 00:19:25  
Robby.

252  
00:19:26 --> 00:19:27  
Tutto bene?

253  
00:19:28 --> 00:19:29  
Sì.

254  
00:19:30 --> 00:19:32  
Concentrati sul combattimento.

255  
00:19:33 --> 00:19:35

Io devo schiarirmi le idee.

256

00:19:41 --> 00:19:44

Si decide tutto nello scontro finale.

257

00:19:44 --> 00:19:48

- Sì, devo tornare dentro.  
- Ho parlato con la dott.ssa Hillier.

258

00:19:48 --> 00:19:51

Hai rispettato gli appuntamenti.

259

00:19:53 --> 00:19:55

Mi ha aiutata a trovare  
un aiuto per mia madre.

260

00:19:57 --> 00:19:59

Grazie, gliene sono grata.

261

00:19:59 --> 00:20:01

Allora puoi ripagarmi ora.

262

00:20:02 --> 00:20:04

Non fare del male a Sam.

263

00:20:05 --> 00:20:08

- È karate, come...  
- Non dico di farla vincere.

264

00:20:08 --> 00:20:11

Solo di seguire le regole.

265

00:20:12 --> 00:20:14

Anche se ancora non le capisco.

266

00:20:15 --> 00:20:18

Ok, vado fuori  
a fare il tifo per mia figlia.

267

00:20:18 --> 00:20:21



Ma quello per cui faccio il tifo davvero

268

00:20:21 --> 00:20:25

è che questa finale metta fine  
a questa situazione di merda tra di voi.

269

00:20:32 --> 00:20:34

Io scommetto su Sam.

270

00:20:34 --> 00:20:35

Non so.

271

00:20:36 --> 00:20:38

La Nichols è sul piede di guerra.

272

00:20:38 --> 00:20:39

Johnny.

273

00:20:45 --> 00:20:46

Cosa vuoi?

274

00:20:48 --> 00:20:49

Il tuo aiuto.

275

00:20:50 --> 00:20:52

Io e te siamo due testardi,

276

00:20:53 --> 00:20:56

ma i ragazzi stanno ancora crescendo.

277

00:20:56 --> 00:20:58

Possono imparare da entrambi

278

00:20:58 --> 00:21:02

e usare ciò che insegniamo  
per farsi la propria strada.

279

00:21:03 --> 00:21:06

Non volevo che succedesse perché ci tenevo

280  
00:21:07 --> 00:21:10  
a rendere omaggio  
alla memoria del sig. Miyagi.

281  
00:21:11 --> 00:21:14  
Ma ho dimenticato  
una sua lezione fondamentale.

282  
00:21:14 --> 00:21:18  
Come bonsai sceglie come crescere

283  
00:21:18 --> 00:21:19  
perché radici forti,

284  
00:21:20 --> 00:21:23  
tu scegli come fare karate, stesso motivo.

285  
00:21:24 --> 00:21:25  
Ma io lo faccio a modo suo.

286  
00:21:27 --> 00:21:29  
Un giorno, farai a modo tuo.

287  
00:21:30 --> 00:21:33  
Mi spaventava  
l'influenza che avevi su Sam.

288  
00:21:34 --> 00:21:36  
Ma ora capisco

289  
00:21:36 --> 00:21:38  
che le cose che insegni

290  
00:21:39 --> 00:21:40  
possono essere utili.

291  
00:21:43 --> 00:21:45  
Mi dispiace non averlo capito prima.

292

00:21:48 --> 00:21:49

Anche a me.

293

00:21:51 --> 00:21:54

Ti ho visto legare con Miguel  
e mi sono spaventato.

294

00:21:56 --> 00:21:58

Temevo di perdere quel legame.

295

00:21:59 --> 00:22:01

E ora ne pago le conseguenze.

296

00:22:02 --> 00:22:04

Avrei dovuto farlo allenare con te.

297

00:22:05 --> 00:22:07

Sarebbe stato più forte.

298

00:22:10 --> 00:22:13

Beh, siccome sembra  
che l'acqua stia ripassando sotto i ponti,

299

00:22:15 --> 00:22:16

ti va di rifare squadra?

300

00:22:17 --> 00:22:19

Per far vincere il Miyagi-Do?

301

00:22:20 --> 00:22:21

Il Miyagi...

302

00:22:23 --> 00:22:24

Fang.

303

00:22:24 --> 00:22:26

Solo per oggi.

304

00:22:33 --> 00:22:34

Ci sto.

305

00:22:36 --> 00:22:40  
Quale miglior modo di terminare  
questa esaltante esibizione

306

00:22:41 --> 00:22:45  
di un finale epocale?

307

00:22:45 --> 00:22:47  
Per il Cobra Kai,

308

00:22:47 --> 00:22:49  
la regina Cobra in persona,

309

00:22:49 --> 00:22:53  
Tory Nichols!

310

00:22:53 --> 00:22:58  
Allenata dai Sensei  
John Kreese e Terry Silver.

311

00:22:58 --> 00:23:00  
E a rappresentare il Miyagi-Do,

312

00:23:01 --> 00:23:03  
la dura bonsai,

313

00:23:03 --> 00:23:07  
Samantha LaRusso!

314

00:23:07 --> 00:23:09  
Allenata da suo padre e Sensei,

315

00:23:10 --> 00:23:13  
il due volte campione dell'All Valley  
Daniel LaRusso,

316

00:23:13 --> 00:23:18  
il quale, mi hanno appena informato,  
sarà aiutato dal Sensei Johnny Lawrence.

317

00:23:22 --&gt; 00:23:23

Quindi, un attimo.

318

00:23:28 --&gt; 00:23:29

Mi correggo.

319

00:23:29 --&gt; 00:23:35

Il due volte co-campione dell'All Valley,  
Sensei Johnny Lawrence!

320

00:23:36 --&gt; 00:23:37

Iniziamo!

321

00:23:40 --&gt; 00:23:42

Non preoccuparti di loro.

322

00:23:43 --&gt; 00:23:48

Hai combattuto per tutta la vita.  
Ora la lotta deve dare i suoi frutti.

323

00:23:49 --&gt; 00:23:51

Usa il fuoco dentro di te.

324

00:23:51 --&gt; 00:23:53

Sì, Sensei.

325

00:23:54 --&gt; 00:23:55

Ehi.

326

00:23:56 --&gt; 00:23:57

Buona fortuna.

327

00:23:58 --&gt; 00:23:59

Resta concentrata, Nichols.

328

00:24:00 --&gt; 00:24:02

Va bene. Pronta per spaccare?

329

00:24:02 --> 00:24:03  
Sì, Sensei.

330  
00:24:03 --> 00:24:06  
Se va bene all'altro mio sensei.

331  
00:24:06 --> 00:24:08  
Voglio solo che tu vinca.

332  
00:24:08 --> 00:24:10  
Che sia in difesa

333  
00:24:11 --> 00:24:12  
o in attacco.

334  
00:24:12 --> 00:24:13  
Miyagi-Do o Eagle Fang.

335  
00:24:14 --> 00:24:16  
Voglio che tu sia te stessa.

336  
00:24:16 --> 00:24:19  
Tieni solo sotto controllo la rabbia.

337  
00:24:25 --> 00:24:26  
Scusa, dicevi?

338  
00:24:29 --> 00:24:30  
Vai a fare il culo al Cobra Kai.

339  
00:24:31 --> 00:24:33  
Sfidanti, in posizione.

340  
00:24:38 --> 00:24:39  
LaRusso!

341  
00:24:44 --> 00:24:45  
Buona fortuna.

342

00:24:45 --> 00:24:47  
Verso di me. Inchino.

343  
00:24:48 --> 00:24:49  
Di fronte. Inchino.

344  
00:24:52 --> 00:24:52  
Pronte?

345  
00:24:59 --> 00:25:00  
Combattete!

346  
00:25:10 --> 00:25:11  
- Punto!  
- Sì!

347  
00:25:12 --> 00:25:14  
LaRusso. Uno a zero.

348  
00:25:16 --> 00:25:17  
Merda!

349  
00:25:18 --> 00:25:19  
Cos'era quello?

350  
00:25:19 --> 00:25:21  
Calcio tornado volante.

351  
00:25:22 --> 00:25:24  
Combatte in attacco, è aggressiva.

352  
00:25:24 --> 00:25:28  
Allora sii più aggressiva.  
Ho visto cos'hai dentro. Fallo uscire.

353  
00:25:28 --> 00:25:29  
Forza!

354  
00:25:31 --> 00:25:32  
Pronte?

355  
00:25:33 --> 00:25:34  
Combattete!

356  
00:25:40 --> 00:25:41  
Punto, Nichols!

357  
00:25:41 --> 00:25:43  
Uno a uno.

358  
00:25:48 --> 00:25:49  
Pronte?

359  
00:25:51 --> 00:25:52  
Combattete!

360  
00:25:57 --> 00:25:59  
Punto! Due a uno per Nichols.

361  
00:26:00 --> 00:26:00  
Maledizione!

362  
00:26:04 --> 00:26:07  
Attacco, ma non funziona.  
Che stile dovrei usare?

363  
00:26:09 --> 00:26:11  
Il tuo. Fidati del tuo istinto.

364  
00:26:11 --> 00:26:15  
Usa tutto quello che hai imparato  
da me e dal Sensei Lawrence.

365  
00:26:16 --> 00:26:18  
Tuo padre ha ragione.

366  
00:26:18 --> 00:26:20  
Ogni tanto.

367



00:26:22 --> 00:26:23  
Forza, Sam!

368  
00:26:36 --> 00:26:37  
Pronte?

369  
00:26:37 --> 00:26:39  
Combattete!

370  
00:26:47 --> 00:26:49  
Nessun punto. Bloccato.

371  
00:27:05 --> 00:27:07  
- Nessun punto. Fuori pedana.  
- Cosa?

372  
00:27:08 --> 00:27:10  
È uscita dopo essere stata colpita!

373  
00:27:11 --> 00:27:12  
Sì!

374  
00:27:18 --> 00:27:19  
Pronte?

375  
00:27:21 --> 00:27:22  
Combattete!

376  
00:27:34 --> 00:27:36  
Punto, LaRusso.

377  
00:27:42 --> 00:27:45  
Due a due.  
Il prossimo punto è decisivo. Pronte?

378  
00:27:50 --> 00:27:51  
Combattete!

379  
00:27:53 --> 00:27:55  
Bloccato. Nessun punto.

380

00:28:19 --> 00:28:21  
Avvertimento. Gomito in faccia.

381

00:28:21 --> 00:28:24  
- Dai vostri sensei.  
- Dovrebbe toglierle un punto.

382

00:28:24 --> 00:28:27  
- È stato un incidente.  
- Dai vostri sensei.

383

00:28:32 --> 00:28:34  
- Stai bene?  
- Sì.

384

00:28:34 --> 00:28:36  
Fa male, ma posso continuare.

385

00:28:36 --> 00:28:39  
Se ti attacca di nuovo così,  
punta all'altro occhio.

386

00:28:39 --> 00:28:42  
- Se non vede, non combatte.  
- Mi squalificheranno.

387

00:28:42 --> 00:28:44  
E perché? Ha battuto lei sul tuo gomito.

388

00:28:44 --> 00:28:48  
Fa' come hai appena fatto,  
mascheralo in un attacco.

389

00:28:48 --> 00:28:51  
Al massimo riceverai  
un altro avvertimento. Fidati.

390

00:28:51 --> 00:28:54  
Questo arbitro non fermerà la gara.

391  
00:28:54 --> 00:28:56  
Non devo barare per vincere.

392  
00:28:57 --> 00:28:59  
Non è giusto, sono secondo.

393  
00:28:59 --> 00:29:03  
Il secondo posto non esiste.  
Non sei niente. Hai perso. Sei un fallito.

394  
00:29:03 --> 00:29:04  
- Fai schifo.  
- Sì?

395  
00:29:05 --> 00:29:07  
Ehi, andiamo, amico!

396  
00:29:08 --> 00:29:09  
Smettila!

397  
00:29:09 --> 00:29:11  
- Chi è ora il fallito? Dai.  
- Fai schifo!

398  
00:29:11 --> 00:29:13  
Chi è il fallito? Non ti sento.

399  
00:29:14 --> 00:29:16  
Da quando disobbedisci?

400  
00:29:17 --> 00:29:19  
Lasciale fare ciò che vuole.

401  
00:29:23 --> 00:29:26  
Sei arrivata fin qui,  
questa è la tua battaglia ora.

402  
00:29:26 --> 00:29:28  
Qualsiasi cosa accada,

403  
00:29:28 --> 00:29:29  
devi decidere tu.

404  
00:29:42 --> 00:29:42  
Pronte?

405  
00:29:43 --> 00:29:44  
Combattete!

406  
00:30:33 --> 00:30:34  
Punto. La vincitrice!

407  
00:30:35 --> 00:30:37  
Ehi, stai bene?

408  
00:30:37 --> 00:30:38  
Evviva!

409  
00:30:45 --> 00:30:47  
- Che incontro.  
- Stai bene?

410  
00:30:47 --> 00:30:50  
- Che bello.  
- Ottimo lavoro.

411  
00:30:50 --> 00:30:54  
Un applauso per la prima campionessa,

412  
00:30:54 --> 00:30:56  
Tory Nichols!

413  
00:31:00 --> 00:31:03  
E il vincitore del trofeo Gran Campione,

414  
00:31:04 --> 00:31:07  
quindi il dojo più fico della Valley,

415  
00:31:07 --> 00:31:09

è il Cobra Kai!

416

00:31:16 --> 00:31:17

Grazie!

417

00:31:17 --> 00:31:18

Grazie.

418

00:31:19 --> 00:31:23

Non potremmo essere più fieri  
della meritata vittoria.

419

00:31:23 --> 00:31:25

E siamo orgogliosi di annunciare

420

00:31:26 --> 00:31:30

che presto apriremo altre sedi  
del Cobra Kai nella Valley.

421

00:31:30 --> 00:31:36

Quindi tutti i giovani e le giovani  
potranno far parte del nostro dojo

422

00:31:37 --> 00:31:40

e imparare la Via del Pugno del Cobra Kai.

423

00:31:42 --> 00:31:45

- Grazie!

- Cobra Kai!

424

00:31:45 --> 00:31:51

Cobra Kai!

425

00:31:51 --> 00:31:54

Cobra Kai!

426

00:31:59 --> 00:32:02

Abbiamo fatto la cosa giusta  
e non abbiamo vinto.

427

00:32:03 --> 00:32:04

Mi dispiace.

428

00:32:05 --> 00:32:07

Non è colpa tua.

429

00:32:09 --> 00:32:10

Sam.

430

00:32:17 --> 00:32:18

Johnny.

431

00:32:19 --> 00:32:22

- Hanno visto Miguel salire su un Uber.

- Cos'è un Uber?

432

00:32:23 --> 00:32:26

È come un taxi.

Se n'è andato prima della finale.

433

00:32:27 --> 00:32:29

Merda. Mi dispiace. È tutta colpa mia.

434

00:32:29 --> 00:32:32

Vorrà solo stare da solo. Andiamo a casa.

435

00:32:32 --> 00:32:34

Ok, ci vediamo lì.

436

00:32:35 --> 00:32:38

A volte vorrei ricominciare da capo.

437

00:32:39 --> 00:32:40

Non dirlo a me.

438

00:32:47 --> 00:32:50

Cobra Kai!

439

00:32:54 --> 00:32:56

Ehi, festa per la vittoria a casa mia.

440

00:32:57 --> 00:33:00  
- Regina Cobra, vieni o no?  
- Sì, devo solo prendere la borsa.

441

00:33:00 --> 00:33:03  
Ok, va bene. Ragazzi, andiamo!

442

00:33:04 --> 00:33:06  
Cobra Kai!

443

00:33:06 --> 00:33:07  
Cobra Kai!

444

00:33:15 --> 00:33:19  
Pensavo che ti saresti tirato indietro  
dal nostro accordo.

445

00:33:20 --> 00:33:21  
Sai che c'è?

446

00:33:21 --> 00:33:23  
Te la sei giocata bene.

447

00:33:23 --> 00:33:25  
Nessuno sospetta niente.

448

00:33:27 --> 00:33:29  
Domani i soldi saranno sul tuo conto.

449

00:33:29 --> 00:33:30  
Grazie, sig. Silver.

450

00:33:48 --> 00:33:51  
AFFITTASI

451

00:34:14 --> 00:34:15  
Ma che cavoli?

452

00:34:22 --> 00:34:25  
COLPISCI PER PRIMO,  
COLPISCI FORTE, NESSUNA PIETÀ

453

00:34:51 --> 00:34:52  
Robby?

454

00:34:53 --> 00:34:55  
Che succede?

455

00:34:56 --> 00:34:57  
Ti ho seguito.

456

00:34:58 --> 00:34:59  
Cos'è successo qui?

457

00:35:02 --> 00:35:04  
Andiamo in una nuova sede.

458

00:35:06 --> 00:35:08  
Diverse sedi, credo.

459

00:35:09 --> 00:35:10  
Hai spaccato, oggi.

460

00:35:13 --> 00:35:15  
- Avresti potuto vincere tu.  
- Sì.

461

00:35:16 --> 00:35:17  
Grazie.

462

00:35:18 --> 00:35:19  
Ehi.

463

00:35:20 --> 00:35:21  
È solo una gara.

464

00:35:24 --> 00:35:26  
Non farne un'ossessione, fidati.



465  
00:35:27 --> 00:35:28  
Non è quello.

466  
00:35:31 --> 00:35:32  
Sto pensando...

467  
00:35:33 --> 00:35:34  
a Kenny.

468  
00:35:38 --> 00:35:40  
Volevo prenderlo sotto la mia ala.

469  
00:35:42 --> 00:35:44  
Essere il mentore  
che volevo io da piccolo.

470  
00:35:46 --> 00:35:48  
Ma quando l'ho visto, oggi,

471  
00:35:52 --> 00:35:54  
è stato come guardarsi allo specchio.

472  
00:35:58 --> 00:36:00  
Ho capito di aver rovinato tutto.

473  
00:36:03 --> 00:36:05  
Avevo tanta rabbia dentro.

474  
00:36:07 --> 00:36:08  
Verso di te e verso Miguel.

475  
00:36:10 --> 00:36:13  
E pensavo  
di poterla controllare col Cobra Kai.

476  
00:36:14 --> 00:36:17  
Ma ho peggiorato le cose  
e ora è troppo tardi.

477

00:36:17 --&gt; 00:36:18

Questo non è vero.

478

00:36:21 --&gt; 00:36:24

Ti trovavi bene con LaRusso.

479

00:36:25 --&gt; 00:36:28

Mi sono intromesso, quindi la colpa è mia.

480

00:36:30 --&gt; 00:36:32

Sono stufo di incolpare te, papà.

481

00:36:50 --&gt; 00:36:51

Andrà tutto bene.

482

00:36:54 --&gt; 00:36:56

Troveremo una soluzione.

483

00:36:58 --&gt; 00:36:59

Ok?

484

00:37:04 --&gt; 00:37:07

Un Bollinger del 1998.

485

00:37:08 --&gt; 00:37:11

Era in cantina a prendere polvere  
in attesa del momento giusto.

486

00:37:11 --&gt; 00:37:13

Un po' come te.

487

00:37:13 --&gt; 00:37:14

Touché.

488

00:37:15 --&gt; 00:37:17

Devo riconoscertelo, John.

489

00:37:18 --&gt; 00:37:23

Hai risvegliato in me

qualcosa che avevo dimenticato di avere.

490

00:37:25 --> 00:37:27  
E te ne sarò sempre grato.

491

00:37:30 --> 00:37:31  
Te l'avevo detto.

492

00:37:33 --> 00:37:34  
Al Cobra Kai.

493

00:37:36 --> 00:37:38  
Il dojo numero uno della Valley.

494

00:37:41 --> 00:37:42  
Sai, mi sorprende

495

00:37:43 --> 00:37:47  
che tu non abbia fatto pressione  
su Nichols. Non è da te.

496

00:37:48 --> 00:37:52  
Che vuoi che ti dica?  
Ho avuto un momento di compassione.

497

00:37:52 --> 00:37:53  
È la prima volta.

498

00:37:56 --> 00:38:00  
Ti ricordi quando mi hai chiesto  
quale fosse la tua debolezza?

499

00:38:02 --> 00:38:03  
È Johnny Lawrence.

500

00:38:05 --> 00:38:07  
Era questo il punto, no?

501

00:38:08 --> 00:38:12  
Non che io e te vincessimo

in nome dei vecchi tempi.

502

00:38:12 --> 00:38:13  
Quella era una cazzata.

503

00:38:15 --> 00:38:16  
- Non è vero.  
- Sì, invece.

504

00:38:17 --> 00:38:18  
E io ci sono cascato.

505

00:38:19 --> 00:38:20  
E sai perché?

506

00:38:21 --> 00:38:23  
Perché tutti hanno una debolezza, John.

507

00:38:25 --> 00:38:26  
E la mia...

508

00:38:26 --> 00:38:27  
sei tu.

509

00:38:28 --> 00:38:31  
Pensi che io sia la tua debolezza?

510

00:38:32 --> 00:38:35  
È il contrario. Io sono la tua forza.

511

00:38:36 --> 00:38:38  
Lo sono stato fin dal Vietnam.

512

00:38:38 --> 00:38:40  
Ecco, ci risiamo.

513

00:38:42 --> 00:38:44  
Giochi sempre la carta del senso di colpa.

514

00:38:45 --> 00:38:49

Quante altre volte devo ripagare  
quel debito prima di cancellarlo?

515

00:38:55 --> 00:38:57

Cosa hai fatto?

516

00:38:57 --> 00:39:00

Vedrai, Raymond.  
Ti proteggeremo dal tuo aggressore.

517

00:39:05 --> 00:39:09

Dammi il suo nome  
e lo metteremo dentro per molto tempo.

518

00:39:09 --> 00:39:11

- Vuoi essere un Cobra Kai, eh?  
- Sì.

519

00:39:12 --> 00:39:14

Vuoi essere un Cobra Kai?

520

00:39:16 --> 00:39:18

Ti renderò un Cobra Kai.

521

00:39:19 --> 00:39:21

Ma devi fare una cosa per me.

522

00:39:23 --> 00:39:26

Il suo nome è Sensei...

523

00:39:27 --> 00:39:28

Kreese.

524

00:39:29 --> 00:39:31

John Kreese.

525

00:39:40 --> 00:39:42

Mi sto liberando della mia debolezza,

526

00:39:43 --> 00:39:44

Capitano.

527

00:39:44 --> 00:39:48

John Kreese, la dichiaro in arresto  
per aggressione e tentato omicidio.

528

00:39:48 --> 00:39:52

- Ha il diritto di rimanere in silenzio.  
- Cos'hai fatto?

529

00:39:52 --> 00:39:53

Mani dietro la schiena.

530

00:39:54 --> 00:39:57

- Ehi.  
- John, calmo. Non preoccuparti di niente.

531

00:39:57 --> 00:40:00

Sono certo che troverò  
chi mi aiuterà col Cobra Kai

532

00:40:01 --> 00:40:03

mentre tu risolvi i tuoi problemi legali.

533

00:40:03 --> 00:40:05

Te ne pentirai.

534

00:40:05 --> 00:40:07

Io sono il Cobra Kai.

535

00:40:07 --> 00:40:09

- In macchina.  
- Via.

536

00:40:09 --> 00:40:13

Non preoccuparti per Lawrence,  
mi prenderò cura anche di lui.

537

00:40:51 --> 00:40:52

Che succede?

538

00:40:52 --> 00:40:54  
Mostragli il biglietto.

539

00:41:01 --> 00:41:04  
Mamma, mi dispiace  
di aver lasciato un biglietto così,

540

00:41:04 --> 00:41:07  
ma ho pensato  
che fosse il modo migliore, forse l'unico,

541

00:41:07 --> 00:41:09  
per dire quello che penso.

542

00:41:09 --> 00:41:12  
Gli ultimi mesi mi hanno molto provato.

543

00:41:12 --> 00:41:13  
L'incidente,

544

00:41:14 --> 00:41:15  
la riabilitazione,

545

00:41:15 --> 00:41:17  
io e Sam,

546

00:41:17 --> 00:41:19  
il Sensei e il sig. LaRusso..

547

00:41:20 --> 00:41:21  
Mi sono convinto

548

00:41:22 --> 00:41:25  
di poter superare tutto quanto  
concentrandomi sul torneo.

549

00:41:25 --> 00:41:29  
Pensavo che, se avessi vinto,  
tutto avrebbe funzionato.

550

00:41:30 --&gt; 00:41:31

Ma mi sbagliavo.

551

00:41:32 --&gt; 00:41:34

Di' al Sensei che mi dispiace.

552

00:41:34 --&gt; 00:41:38

Il karatè mi ha aiutato a crescere,  
ma non so ancora bene chi sono.

553

00:41:39 --&gt; 00:41:42

E, per capirlo,  
credo di dover tornare da dove vengo.

554

00:41:43 --&gt; 00:41:48

Il Sensei temeva la verità sul suo passato  
e, sinceramente, anche io.

555

00:41:49 --&gt; 00:41:53

Ma la mia priorità, al momento,  
è superare la paura,

556

00:41:53 --&gt; 00:41:55

non competere per un trofeo.

557

00:41:55 --&gt; 00:41:57

Devo conoscere mio padre.

558

00:41:57 --&gt; 00:41:59

Sento di doverlo fare.

559

00:41:59 --&gt; 00:42:01

Ti prego, non preoccuparti.

560

00:42:02 --&gt; 00:42:04

Starò attento e tornerò presto.

561

00:42:05 --&gt; 00:42:07

Ti voglio bene. E anche a Yaya.



562

00:42:10 --> 00:42:13  
Ho chiamato la polizia,  
non so che altro fare.

563

00:42:13 --> 00:42:15  
Andrà tutto bene.

564

00:42:16 --> 00:42:18  
Vado a cercarlo io.

565

00:42:19 --> 00:42:20  
Johnny.

566

00:42:23 --> 00:42:26  
C'è una cosa  
che non ti ho detto sul mio ex marito.

567

00:42:26 --> 00:42:30  
Lo so, hai detto che era uno tosto.  
Ma tranquilla, me la caverò.

568

00:42:31 --> 00:42:34  
- Non farebbe del male a suo figlio.  
- Il punto è quello.

569

00:42:35 --> 00:42:37  
Non sa dell'esistenza di Miguel.

570

00:42:40 --> 00:42:43  
Voglio riavere mio figlio sano e salvo.

571

00:42:44 --> 00:42:45  
Ci penserò io.

572

00:42:46 --> 00:42:47  
Te lo prometto.

573

00:42:54 --> 00:42:56  
NARIYOSHI MIYAGI

9-6-1925 - 15-11-2011

574

00:42:56 --> 00:42:58

Ho fatto ciò che credevo giusto.

575

00:42:59 --> 00:43:02

Ho seguito  
tutti gli insegnamenti Miyagi-Do.

576

00:43:03 --> 00:43:06

Ho anche messo da parte  
la rivalità con Johnny.

577

00:43:07 --> 00:43:09

Eppure non ha funzionato.

578

00:43:11 --> 00:43:14

Ora devo rinunciare al mio dojo  
e smettere di insegnare.

579

00:43:17 --> 00:43:21

Ma c'è troppo in gioco per onorare  
un accordo fatto con uomini senza onore.

580

00:43:22 --> 00:43:28

Se il Cobra Kai continuerà a crescere  
e a diventare forte, io devo fermarlo.

581

00:43:30 --> 00:43:32

Anche se significa passare all'attacco.

582

00:43:35 --> 00:43:36

So che non è la tua battaglia,

583

00:43:37 --> 00:43:39

e che è molto da chiedere,

584

00:43:41 --> 00:43:43

ma mi aiuteresti

585

00:43:44 --> 00:43:46  
a mettere fine al Cobra Kai?

586  
00:44:17 --> 00:44:19  
BASATO SUI PERSONAGGI  
CREATI DA ROBERT MARK KAMEN

# COBRA KAI



## 8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.